

Zing je mee? Singst du mit?



Marie Rickert

Léonie Smith



Zing je mee? Singst du mit?

Copyright © 2023: Marie Rickert, Léonie Smith

Genre: Prentenboeken (<6 jaar)

ISBN: 978-94-93303-43-0.

NUR: 273

Tekst & concept/Text & Konzept:

Marie Rickert

Maastricht University, Letteren en Kunst,
P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht, Nederland
m.rickert@maastrichtuniversity.nl

WWU Münster

Institut für Niederländische Philologie
Alter Steinweg 6/7, 48143 Münster, Deutschland

Marie Rickert



Léonie Smith

Illustraties & vormgeving/Illustration & Gestaltung:

Léonie Smith

Léonie Smith Illustrations

leoniesmithillustrations.com

Drukwerk & bindwerk/Druck & Bindung: Probook, Utrecht

De Creative Commons Naamsvermelding-Niet Commercieel-Geen Afgeleide Werken 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0) is van toepassing op dit werk.

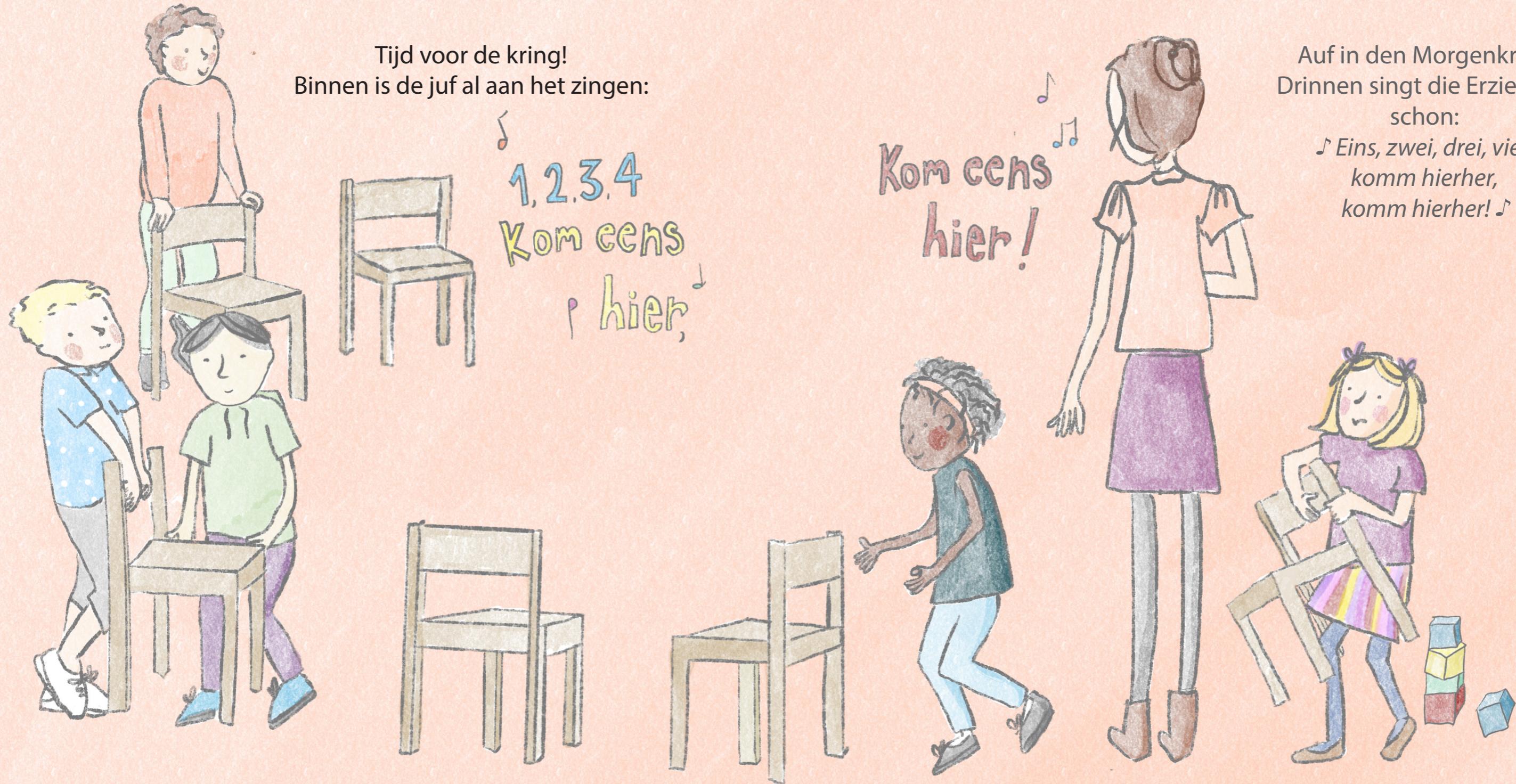
Für dieses Werk gilt die Creative Commons Lizenz Namensnennung - Nicht kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0).





Eli is een beetje laat vandaag. "Veel plezier op de kinderopvang!" zegt Papa als hij afscheid neemt.

Heute ist Eli ein bisschen spät dran. „Viel Spaß im Kindergarten!“ sagt Papa zum Abschied.



Daar gaan ze weer:

♪ Goedemorgen allemaal,
hebben jullie
lekker geslapen? ♪

Alle kinderen roepen: "JA!"

Los geht's:

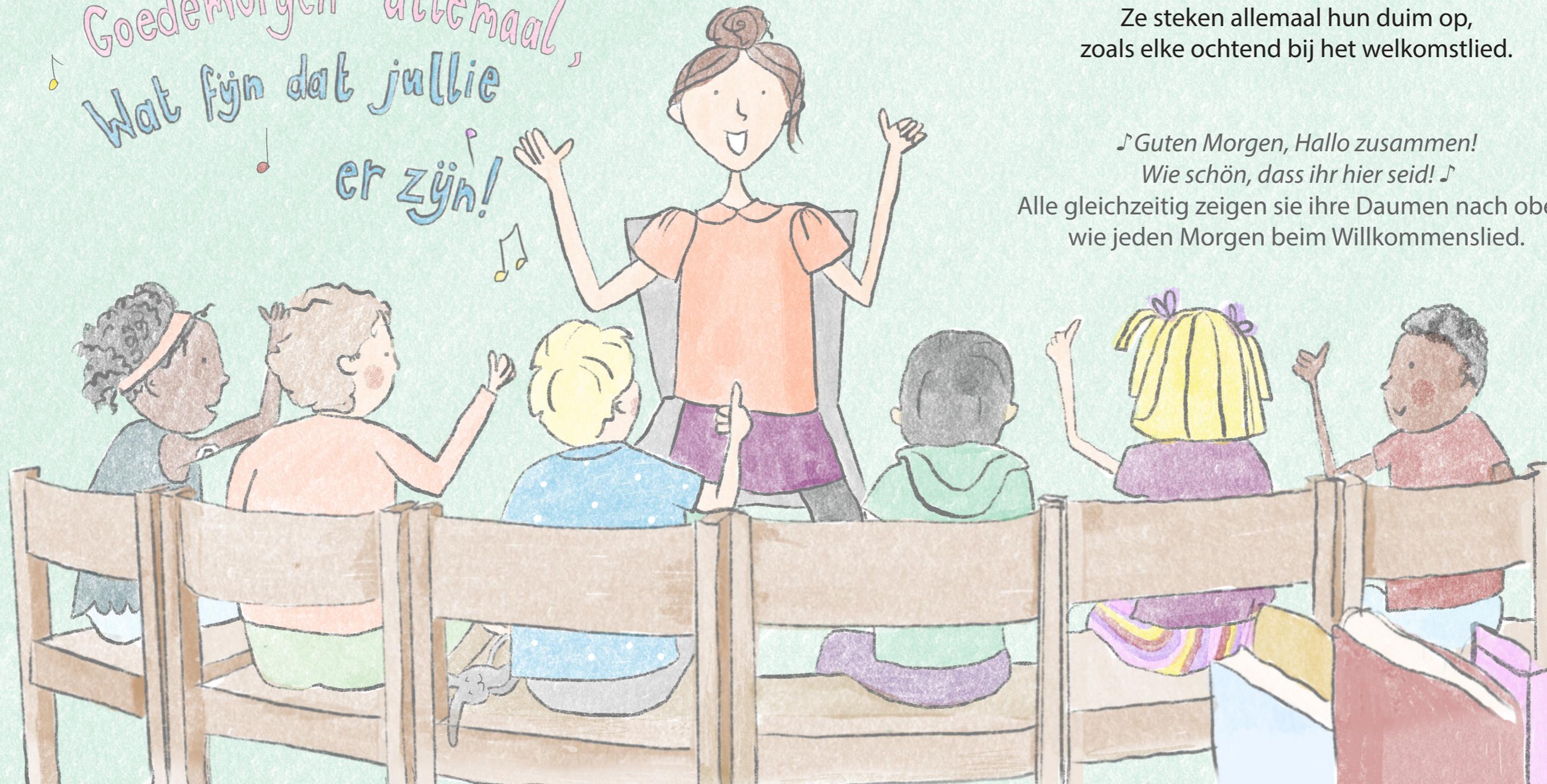
♪ Guten Morgen, Hallo zusammen!
Habt ihr gut geschlafen? ♪

Gemeinsam rufen alle Kinder:

"JA!"



♪ Goedemorgen allemaal,
Wat fijn dat jullie
er zijn! ♪



Ze steken allemaal hun duim op,
zoals elke ochtend bij het welkomstlied.

♪ Guten Morgen, Hallo zusammen!
Wie schön, dass ihr hier seid! ♪

Alle gleichzeitig zeigen sie ihre Daumen nach oben,
wie jeden Morgen beim Willkommenslied.



Na de kring gaan ze spelen met de speelgoedtaart.
Eli droomt van de heerlijke taart op haar verjaardag...
Hoe ging het verjaardagsliedje ook alweer?

Nach dem Morgenkreis gibt's Spielzeugkuchen.
Eli träumt von der leckeren Torte an ihrem Geburtstag...
Wie ging das Geburtstagslied nochmal?

♪ Hieperdepiep ♪
Hoera!

Terwijl Eli nog droomt over haar
verjaardag, hoort ze een melodie.

De klanken komen uit
de bouwhoek...

Eens kijken wat er aan de hand is!

♪ Zum Geburtstag viel Glück! ♪
Während Eli noch von ihrem
Geburtstag träumt, dringt eine
Melodie aus der Bauecke zu ihr...
Mal gucken, was da los ist!



Oh nee, de toren van Jip en Amir is omgevallen. Jammer, dan moeten ze hem maar opnieuw bouwen!
Amir zingt net als een echte bouwer:

Bob de bouwer,
Kunnen wij het
maken? ♫



Oh Nein, Jip und Amirs Turm ist umgefallen.
Schade, dann müssen sie ihn eben wieder aufbauen!
Amir singt genauso wie ein echter Baumeister:
♪ Bob der Meister, können wir das schaffen? ♪

Bob de bouwer, Nou en
of!



Samen stapelen ze steen op steen en de toren
wordt hoger en hoger.

♪ Bauarbeiter: Jo, wir schaffen das! ♪

Zusammen setzen sie Stein auf Stein und der Turm
wird höher und höher.



Eli loopt door en komt Anton tegen. Ze heeft nog nooit met Anton gespeeld omdat hij nog helemaal nieuw is op de opvang.

Eli geht weiter und trifft Anton. Sie hat noch nie mit Anton gespielt, weil er noch ganz neu in der KiTa ist.



Anton lacht naar Eli en steekt zijn duim omhoog.
Net als bij het welkomstlied in de kring!

*Anton lächelt Eli an und streckt den Daumen nach oben.
Wie beim Willkommenslied im Morgenkreis!*





Eli lacht. Ze is nog maar net op de opvang vanochtend en haar hoofd zit al vol muziek. Waar zal ze het volgende liedje horen, zien of voelen?

Eli lächelt. Sie ist heute Morgen erst so kurz im Kindergarten und ihr Kopf ist schon voller Musik. Wo hört, sieht oder fühlt sie wohl das nächste Lied?



Met hartelijke dank aan
de deelnemende peuterspeelzalen,
pedagogische medewerkers en kinderen!

*Vielen Dank an
die teilnehmenden KiTas,
ErzieherInnen und Kinder!*

Gebaseerd op/Basierend auf:

Rickert, M. (2022). Singing in semiotic assemblages. Pre-schoolers' use of songs in interaction. *Learning, Culture and Social Interaction*, 32, 10.1016/j.lcsi.2022.100600.

Ondersteund door het Horizon 2020 - Kaderprogramma voor onderzoek en innovatie van de Europese Unie (H2020 Marie Skłodowska-Curie-actions, subsidie nummer 847596), de leerstoel Taalcultuur in Limburg en het FASoS Valorisation Stimulation Fund.

Unterstützt durch das Horizon 2020 - Rahmenprogramm der Europäischen Union für Forschung und Innovation (H2020 Marie Skłodowska-Curie-actions, Förderungsnummer 847596), den Lehrstuhl Sprachkultur in Limburg und den FASoS Valorisation Stimulation Fund.





Eli brengt een ochtend door op de kinderopvang
en uit elke hoek komt muziek!

Waar zal ze het volgende liedje horen, zien of voelen?

*Eli verbringt einen Morgen im Kindergarten
und aus allen Ecken kommt Musik!
Wo hört, sieht oder fühlt sie wohl das nächste Lied?*

ISBN 978-94-93303-43-0



9 789493 303430 >